

B2.27.2 Expresiones: es fuerte como un toro, se quedó de piedra...

Expresiones: *es fuerte como un toro, se quedó de piedra...*



Les expressions idiomatiques s'utilisent pour décrire le caractère, un état ou une réaction de manière non littérale.

Expresiones	Significados
Ser fuerte como un toro. (<i>Être fort comme un taureau.</i>)	Muy fuerte. (<i>Très fort.</i>)
Ser lento como una tortuga. (<i>Être lent comme une tortue.</i>)	Muy lento. (<i>Très lent.</i>)
Estar como una cabra. (<i>Être dingue.</i>)	Estar loco. (<i>Être fou.</i>)
Volverse loco. (<i>Devenir fou.</i>)	Perder el control. (<i>Perdre le contrôle.</i>)
Ponerse como un tomate. (<i>Devenir rouge comme une tomate.</i>)	Ponerse muy rojo. (<i>Devenir très rouge.</i>)
Quedarse de piedra. (<i>Rester pétrifié.</i>)	Sorprenderse mucho. (<i>Être très surpris.</i>)

1. Traduire et choisir la bonne réponse

- En la reunión de antiguos alumnos, Marcos seguía levantando cajas y todos comentaban que ______. (*Lors de la réunion des anciens élèves, Marcos continuait à soulever des cartons et tout le monde commentait qu'il était fort comme un taureau.*)
 - era fuerte como una tortuga
 - estaba fuerte como un toro
 - era más fuerte que un toro
 - era fuerte como un toro
- Cuando le dijeron que su viejo amigo se había mudado a Australia sin avisar, _____ y no supo qué contestar. (*Quand on lui a dit que son vieil ami avait déménagé en Australie sans prévenir, il est resté de pierre et n'a pas su quoi répondre.*)
 - se puso de piedra
 - se quedó como piedra
 - se quedó de piedras
 - se quedó de piedra
- En cuanto mencioné su ligue delante de sus padres, _____ y cambié de tema. (*Dès que j'ai mentionné son flirt devant ses parents, il est devenu rouge comme une tomate et a changé de sujet.*)
 - se puso como un tomate
 - se quedó como un tomate
 - se volvió como un tomate
 - se puso como una tomate
- Con el estrés de organizar la comida familiar y cuadrar horarios, estuvo a punto de _____, pero al final pidió ayuda. (*Avec le stress d'organiser le repas de famille et de faire coïncider les horaires, il a failli devenir fou, mais au final il a demandé de l'aide.*)
 - estar loco
 - volverse loco
 - volverse de loco
 - ponerse loco

1. era fuerte como un toro 2. se quedó de piedra 3. se puso como un tomate 4. volverse loco

2. Réécrivez les phrases (QR: IA+)



- (Ser fuerte como un toro) Después de la mudanza, Javier puede subir solo el sofá al quinto sin ascensor.

(Après le déménagement, Javier est fort comme un taureau : il peut monter tout seul le canapé au cinquième sans ascenseur.)

2. (Ser lento/a como una tortuga) En las reuniones, Marta tarda muchísimo en decidirse, incluso cuando son cosas simples.

(Lors des réunions, Marta est lente comme une tortue, même quand ce sont des choses simples.)

3. (Estar como una cabra) Desde que le cambiaron el turno, dice cosas rarísimas y se comporta de forma muy extraña en la oficina.

(Depuis qu'on lui a changé son horaire, il est comme une chèvre au bureau.)

4. (Volverse loco) Con tantas llamadas y plazos, el jefe perdió el control y empezó a gritar.

(Avec tant d'appels et d'échéances, le chef est devenu fou et s'est mis à crier.)

1. Después de la mudanza, Javier es fuerte como un toro: puede subir solo el sofá al quinto sin ascensor. **2.** En las reuniones, Marta es lenta como una tortuga, incluso cuando son cosas simples. **3.** Desde que le cambiaron el turno, está como una cabra en la oficina. **4.** Con tantas llamadas y plazos, el jefe se volvió loco y empezó a gritar.

3. Corrigez l'erreur

1. Tu primo se puso como una tomate al brindar.

Ton cousin est devenu rouge comme une tomate en portant un toast.

2. Cuando anunciaron el divorcio, me quedé en piedra.

Quand ils ont annoncé le divorce, je suis resté(e) pétrifié(e).

1. Tu primo se puso como un tomate al brindar. 2. Cuando anunciaron el divorcio, me quedé de piedra.